



EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU

Brüssel, 21. detsember 2005 (23.01)
(OR. en)

16031/05

PUBLIC 11

MÄRKUS

Teema: NÕUKOGU ÕIGUSAKTIDE KUUÜLEVAADE
NOVEMBER 2005

Käesolev dokument sisaldab:

- **I lisas** kokkuvõtet nõukogu poolt novembris 2005 vastu võetud lõplike seadusandlike aktide kohta. Sellele on lisatud (**II lisa**) avalikustamisele kuuluvad protokollid kantud avaldused. Kokkuvõttes on samuti esitatud märkused vastuhäälte ja hääletamisest hoidumise kohta, selgitused hääletamise ja kohaldatavate hääletusreeglite kohta.
- **III lisas** nimekirja muudest nõukogu poolt 2005. aasta novembris vastu võetud aktidest¹, millele on vajadusel lisatud hääletustulemused, selgitused hääletamise kohta ja avaldused, mille nõukogu on otsustanud avalikustada.

Käesolev dokument on samuti kättesaadaval Interneti-aadressil <http://ue.eu.int> rubriigis "Dokumendid" – "Nõukogu õigusaktide kokkuvõte".

Autentsed on ainult õigusaktide lõplikku vastuvõtmist käsitlevad protokollid. Väljavõtteid kõnealustest protokollidest saab menetluste läbipaistvusega tegelevalt talituselt e-posti aadressil transparency@consilium.eu.int.

¹ Välja arvatud mõned piiratud kohaldamisalaga aktid, nagu menetlusotsused, ametisse nimetamised, rahvusvaheliste lepingutega loodud organite otsused, konkreetsed eelarvega seotud otsused jne.

NOVEMBER 2005			
LÕPLIKUD SEADUSANDLIKUD AKTID	VASTUVÕETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED/ SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Nõukogu 2688. istung (majandus- ja rahandusküsimused) 8. novembril 2005 Nõukogu otsus kolmandates riikides tehtavate sordi säilitamise tavasid käsitlevate kontrollide samaväärsuse kohta ning millega muudetakse otsust 2003/17/EÜ	11300/05 + COR 1 + COR 2 + REV 1 (en) + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (en)		Kvalifitseeritud häälteenamus
Nõukogu 2689. istung (haridus, noored ja kultuur) 14.–15. novembril 2005 Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 297/95 Euroopa Ravimihindamisametile makstavate lõivude kohta Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega tehakse parandus direktiivis 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta	13167/05 + COR 1 (hu) + REV 1 (es) PE-CONS 3655/1/05 REV 1 + COR 1 (hu) + COR 2 (hu)		Kvalifitseeritud häälteenamus Kvalifitseeritud häälteenamus

NOVEMBER 2005			
LÕPLIKUD SEADUSANDLIKUD AKTID	VASTUVÕETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED/ SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Nõukogu 2690. istung (üldasjad ja välissuhted) 21. novembril 2005			
Nõukogu otsus, mis käsitleb teabevahetust karistusregistri väljavõtete osas	7385/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (lt) + REV 2 (cs) + REV 3 (sk) + REV 4 (sv) + REV 5 (lv) + REV 6 (nl) + REV 6 COR 1 (nl)		Ühehäälsus
Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 27/2005 heeringa, süvalesta ja kaheksajala osas	13644/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (lv)		Kvalifitseeritud häälteenamus
Nõukogu määrus ühenduse välisabi kättesaadavuse kohta	12719/05	128/05	Kvalifitseeritud häälteenamus
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduse välisabi kättesaadavuse kohta	PE-CONS 3642/05	129/05	Kvalifitseeritud häälteenamus

NOVEMBER 2005			
LÕPLIKUD SEADUSANDLIKUD AKTID	VASTUVÕETUD DOKUMENDID	AVALDUSED	HÄÄLETUSTULEMUSED/ SELGITUSED HÄÄLETAMISE KOHTA JA HÄÄLETUSREEGLID
Nõukogu 2692. istung (põllumajandus ja kalandus) 22., 23. ja 24. novembril 2005 Nõukogu määrus, millega muudetakse määrusi (EMÜ) nr 2759/75, (EMÜ) nr 2771/75, (EMÜ) nr 2777/75, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1255/1999 ja (EÜ) nr 2529/2001 turgude toetamiseks võetavate erakorraliste meetmete osas Nõukogu määrus, mis käsitleb humalaturu ühist korraldust ja millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 1696/71, (EMÜ) nr 1037/72, (EMÜ) nr 879/73 ja (EMÜ) nr 1981/82 Nõukogu määrus, mis käsitleb seemneturu ühist korraldust ning millega muudetakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2358/71 ja (EMÜ) nr 1674/72 Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites)	14025/05 + COR 1 (en) 13301/05 + COR 1 13470/05 PE-CONS 3645/05	130/05	DK ja PT hääletasid vastu EL ja PL hoidusid hääletamisest Kvalifitseeritud häälteenus Kvalifitseeritud häälteenus Kvalifitseeritud häälteenus Kvalifitseeritud häälteenus

AVALDUS 128/05**Nõukogu ja komisjoni ühisavaldus abi edasist lahtisidumist käsitleva rahvusvahelisel tasandil toimuva mõttevahetuse kohta**

"OECD arenguabikomitee

OECD raames toimuvad arutelud olemasoleva vähimarenenud maadele antava abi lahtisidumist käsitlevate arenguabikomitee soovitude reguleerimisala laiendamise vajaduse üle, eelkõige seoses edasise toiduabi lahtisidumise ja/või abisaajate riikide juurdepääsu laiendamisega, nagu see on määratletud arenguabikomitee koostatud abisaajate nimekirja I osas (Arenguriigid ja -territooriumid) ning II osas (Üleminekuriigid ja -territooriumid).

Nõukogu ja komisjon tuletavad meelde üldasjade ja välissuhete nõukogu poolt 24. mail 2005 vastu võetud järeldusi, milles teatatakse, et *"EL toetab rahvusvahelisel tasandil toimuvat mõttevahetust edasise abi lahtisidumise kohta, mis ulatub OECD/arenguabikomitee soovitustest kaugemale."*

Maailma Kaubandusorganisatsioon

Käesoleva määruse sisu on täielikult kooskõlas ELi kehtiva läbirääkimiste mandaadiga Maailma Kaubandusorganisatsioonis, kes taotleb toiduabi ja toiduabi transpordi täielikku lahtisidumist. Vajadusel kantakse sellekohane kokkulepe kiiresti kõnealusesse määrusesse.

Nõukogu ja komisjoni ühisavaldus abi edasist lahtisidumist käsitleva rahvusvahelisel tasandil toimuva mõttevahetuse kohta

"OECD arenguabikomitee

OECD raames toimuvad arutelud olemasoleva vähimarenenud maadele antava abi lahtisidumist käsitlevate arenguabikomitee soovitude reguleerimisala laiendamise vajaduse üle, eelkõige seoses edasise toiduabi lahtisidumise ja/või abisaajate riikide juurdepääsu laiendamisega, nagu see on määratletud arenguabikomitee koostatud abisaajate nimekirja I osas (Arenguriigid ja -territooriumid) ning II osas (Üleminekuriigid ja -territooriumid).

Nõukogu ja komisjon tulevad meelde üldasjade ja välissuhete nõukogu poolt 24. mail 2005 vastu võetud järeldusi, milles teatatakse, et *"EL toetab rahvusvahelisel tasandil toimuvat mõttevahetust edasise abi lahtisidumise kohta, mis ulatub OECD/arenguabikomitee soovitustest kaugemale."*

Maailma Kaubandusorganisatsioon

Käesoleva määruse sisu on täielikult kooskõlas ELi kehtiva läbirääkimiste mandaadiga Maailma Kaubandusorganisatsioonis, kes taotleb toiduabi ja toiduabi transpordi täielikku lahtisidumist. Vajadusel kantakse sellekohane kokkulepe kiiresti kõnealusesse määrusesse.

Komisjoni avaldus

"Euroopa Kohtu väljakujunenud kohtupraktika kohaselt on liikmesriigid kohustatud teatavas sektoris eksisteeriva turu ühise korralduse puhul hoiduma mis tahes meetmetest, mis võiksid seda ühist turu korraldust kahjustada või selle suhtes erandeid luua. Kodulinnulihasektori puhul analüüsis kohus oma 22. mai 2003. aasta otsuses kohtuasjas C-355/00 Freskot, kas ühenduse õigusega on kooskõlas põllumajandustootjatelt nõutav maksulaadne makse põllumajandustootjaid loodusriskide eest kaitsva kohustusliku kindlustusskeemi rahastamiseks, ning määras kindlaks mõned kriteeriumid, mille alusel hinnata, millal selline maksekohustus ei too kaasa konkurentsimoonutusi.

Kõnealusest Euroopa Kohtu otsusest järeldeb, et sellised maksulaadsed maksekohustused on asutamislepingu ning asjaomase turgude ühise korraldusega kooskõlas juhul, kui nad ei kahjusta viimase eesmärke, ning eelkõige tingimusel, et nad ei takista ühendusesisest kauplemist asjaomase ühise korraldusega reguleeritud toodetega. Sellega seoses peavad liikmesriigid kooskõlas asutamislepingu artiklist 10 tuleneva koostöökohustusega jälgima, et maksulaadseid maksekohustusi kehtestavatel meetmetel ei oleks sellist mõju."

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2686. istung (üldasjad ja välissuhted) 7. novembril 2005 Nõukogu ühismeede, millega muudetakse Euroopa Liidu eriesindaja Moldovas volitusi 13058/05 + COR 1 (fi) Nõukogu otsus, millega pikendatakse otsuse 1999/730/ÜVJP Euroopa Liidu osalemise kohta väike- ja kergrelvade destabiliseeriva hankimise ja leviku vastases võitluses Kambodžas, kehtivust ja muudetakse nimetatud otsust 13031/05 Nõukogu otsus, mis käsitleb lepingu Euroopa Ühenduse ja Albaania Vabariigi vahel ebaseaduslikult riigis elavate isikute tagasivõtmise kohta, sõlmimist 12361/05 Nõukogu 2688. istung (majandus- ja rahandusküsimused) 8. novembril 2005 Nõukogu määrus, millega pikendatakse määrusega (EÜ) nr 258/2005 teatavate Horvaatiast ja Ukrainast pärit rauast või legeerimata terasest õmblusteta torude impordi suhtes kehtestatud lõplike dumpinguvastaste tollimaksude osalist peatamist 13473/05 Nõukogu määrus, millega pärast aegumise läbivaatamist vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 2 kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist, Indiast, Lõuna-Aafrikast ja Ukrainast pärit terastrosside ja -kaablite impordi suhtes 13468/05 + COR 1 (lt)	DK, NL ja LV hääletasid vastu SE hoidus hääletamisest

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Liibanoni Vabariigi vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 11627/05 + COR 1 (de) + COR 2 (lv) + COR 3 + REV 1 (pl) + ADD 1 (en) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Gruusia valitsuse vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 11626/05 + COR 1 + COR 2 + COR 3 + COR 4 + REV 1 (pl) + REV 1 COR 1 (pl) + ADD 1 (en) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 11631/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + COR 3 + COR 4 (lt) + COR 5 (hu) + COR 6 (de) + COR 7 + REV 1 (pl) + REV 1 COR 1 (pl) + ADD 1 (en) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Horvaatia Vabariigi vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 11630/05 + COR 1 + REV 1 (pl) + ADD 1 (en) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta 11628/05 + COR 1 (sv) + COR 2 + REV 1 (pl) + ADD 1 (en)	

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2689. istung (haridus, noored ja kultuur) 14.–15. novembril 2005 Nõukogu soovitus prioriteetsete meetmete kohta koostöö tõhustamiseks arhiivinduse valdkonnas Euroopas 13255/05 + REV 1 (es) Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahel veinikaubandusega seotud küsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta kirjavahetuse teel 13608/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Nõukogu otsus, mis käsitleb 2005. aasta rahvusvahelise oliiviõli- ja lauaoliivilepingu sõlmimist 13132/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (lt) Nõukogu määrus, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist, Indoneesiast, Taiwanist, Taist ja Vietnamist pärit teatavate roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse Malaisiast ja Filipiinidelt pärit teatavate roostevabast terasest kinnitusdetailide ja nende osade impordi käsitlev menetlus 13476/05 + COR 1 (lt) Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 3068/92, millega kehtestatakse Valgevenest, Venemaalt ja Ukrainast pärit kaaliumkloriidi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks 13479/05 + REV 1 (en) + REV 2 (pt) Nõukogu määrus, millega lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist pärit jalgrataste impordi suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete osaline vahepealne läbivaatamine 13482/05 Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2007/2000, millega kehtestatakse erandlikud kaubandusmeetmed Euroopa Liidu stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevate või sellega seotud maade ja territooriumide suhtes 13318/05	PT hoidus hääletamisest NL, FI ja SE hääletasid vastu HU, LV, MT ja SI hoidusid hääletamisest NL hääletas vastu

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu otsus kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel seoses Šveitsi Konföderatsiooni osalemisega Euroopa Liidu järelevalvemissioonil Acehis (Indoneesia) (Acehi järelevalvemissioon – AJM) 12929/05 Nõukogu ühine seisukoht, mis käsitleb teatavate palestiinlaste ajutist vastuvõtmist Euroopa Liidu liikmesriikides 13331/05 Usbekistan - Nõukogu ühine seisukoht Usbekistani vastu suunatud piiravate meetmete kohta 10910/05 + ADD 1 REV 1 - Nõukogu määrus, millega kehtestatakse teatavad piiravad meetmed Usbekistani suhtes 13294/05 Nõukogu ühismeede Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Palestiina aladel (EUPOL COPPS) 13696/05 Nõukogu ühismeede, millega muudetakse Euroopa Liidu eriesindaja Lähis-Ida rahuprotsessis volitusi 13526/05 Nõukogu ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv ühenduse lennujuhiloa kohta 10724/05 + COR 1 + REV 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1, 13457/05 + ADD 1 Nõukogu otsus kultuurisündmuse "Euroopa kultuuripealinn" kohta aastaks 2009 13410/05 Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon Euroopa ajupotentsiaali aktiveerimise kohta: kuidas kõrgharidus saaks anda oma täispanuse Lissaboni strateegia rakendamisse 12638/05	

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate järeldused oskuste ja pädevuste arendamise rollist Lissaboni eesmärkide täitmisel 13032/05 + REV 1 (hu) Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon, mis käsitleb Euroopa noorte probleemide lahendamist – Euroopa noortepakti rakendamine ja kodanikuaktiivsuse edendamine 13150/05 Nõukogu 2690. istung (üldasjad ja välissuhted) 21. novembril 2005 Nõukogu otsus, millega muudetakse otsust 2004/658/ÜVJP Euroopa Kaitseagentuuri üldeelarve suhtes kohaldatavate finantssätete kohta 13712/05 + COR 1 (fi) Nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Kanada vahelise lepingu sõlmimise kohta, millega kehtestatakse raamistik Kanada osalemiseks Euroopa Liidu kriisiohjamisoperatsioonides 10620/05, 14030/05 + ADD 1 REV 1 NÕUKOGU OTSUS, millega rakendatakse ühismeedet 2005/557/ÜVJP Aafrika Liidu missiooni Sudaani Darfuri piirkonnas toetava Euroopa Liidu tsiviil-sõjalise tegevuse kohta 13954/05 Nõukogu otsus nõukogu ühismeetme 2005/556/ÜVJP (Euroopa Liidu eriesindaja nimetamise kohta Sudaani) rakendamise kohta 13528/05	

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
- Nõukogu ühismeede, millega pikendatakse ja muudetakse Euroopa Liidu järelevalvemissiooni volitusi 13875/05 + COR 1 (nl) - Nõukogu otsus, millega pikendatakse Euroopa Liidu järelevalvemissiooni juhi volitusi 13877/05 Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 382/2001, mis käsitleb Euroopa Liidu ning Põhja-Ameerika, Kaug-Ida ja Okeaania industriaalmaade vahelisi koostöö- ja kaubandussuhteid edendavate projektide rakendamist 13572/05 Nõukogu ühismeede, millega muudetakse ühismeedet 2004/847/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Kinshasas (KDV) seoses integreeritud politseiüksuse loomisega (EUPOL KINSHASA) ja pikendatakse selle kehtivust 13774/05 Nõukogu otsus protokollide sõlmimise kohta, millega muudetakse stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingut ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi vahel endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist pärit suhkru ja suhkrutoodete ühendusse importimise tariifikvoodi osas 13061/05 Nõukogu otsus salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Liidu ning Islandi Vabariigi vahel 9292/05	

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2692. istung (põllumajandus ja kalandus) 22., 23. ja 24. novembril 2005 Nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 527/2003, millega lubatakse otsetarbimiseks pakkuda ja tarnida teatavaid Argentinast imporditud veine, mille puhul võib olla kasutatud määruses (EÜ) nr 1493/1999 sätestamata veinivalmistusviise 12974/05 Nõukogu otsus, millega määratakse kindlaks ühenduse seisukoht seoses 1992. aasta rahvusvahelise suhkrulepingu pikendamisega 12972/05 Nõukogu 2693. istung (majandus- ja rahandusküsimused / eelarve) 24. novembril 2005 Nõukogu ühismeede, millega pikendatakse Euroopa Liidu eriesindaja Bosnias ja Hertsegoviinas volitusi 13815/05 Nõukogu ühismeede Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPM) kohta Bosnias ja Hertsegoviinas 13711/05 Nõukogu ühismeede ELi politseinõustamisüksuse loomise kohta endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis 14432/1/05 REV 1	

NOVEMBER 2005	
MUUD AKTID	Avalikustatud hääletustulemused
Nõukogu 2694. istung (KONKURENTSIVÕIME: siseturg, tööstus ja teadusuuringud) 28.–29. novembril 2005 Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise kohta 14170/05 + ADD 1 Nõukogu otsus, millega rakendatakse ühist seisukohta 2005/440/ÜVJP, mis käsitleb Kongo Demokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid 14096/05 Nõukogu otsus väike- ja kergrelvade ning nende laskemoona hävitamiseks Ukrainas 13787/05 - Nõukogu ühine seisukoht, millega ajakohastatakse terrorismivastaste erimeetmete rakendamist käsitlevat ühist seisukohta 2001/931/ÜVJP ja tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2005/725/ÜVJP 14132/05 + REV 1 (pt) - Nõukogu otsus, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/722/EÜ 14133/05 Nõukogu määrus banaanide tariifimäärade kohta 14441/05	DE, EE ja LV hääletasid vastu MT, PL, SK ja SE hoidusid hääletamisest